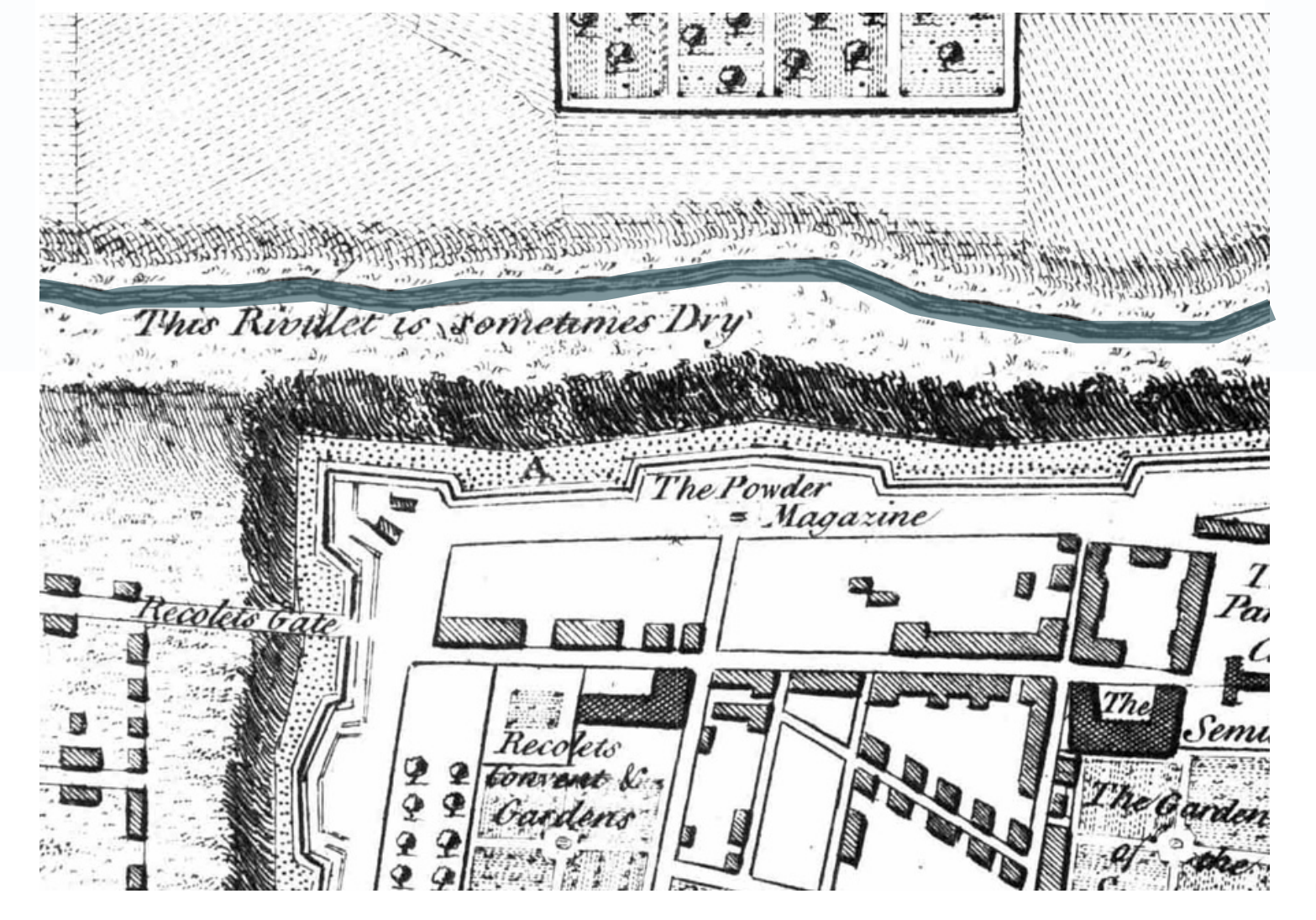
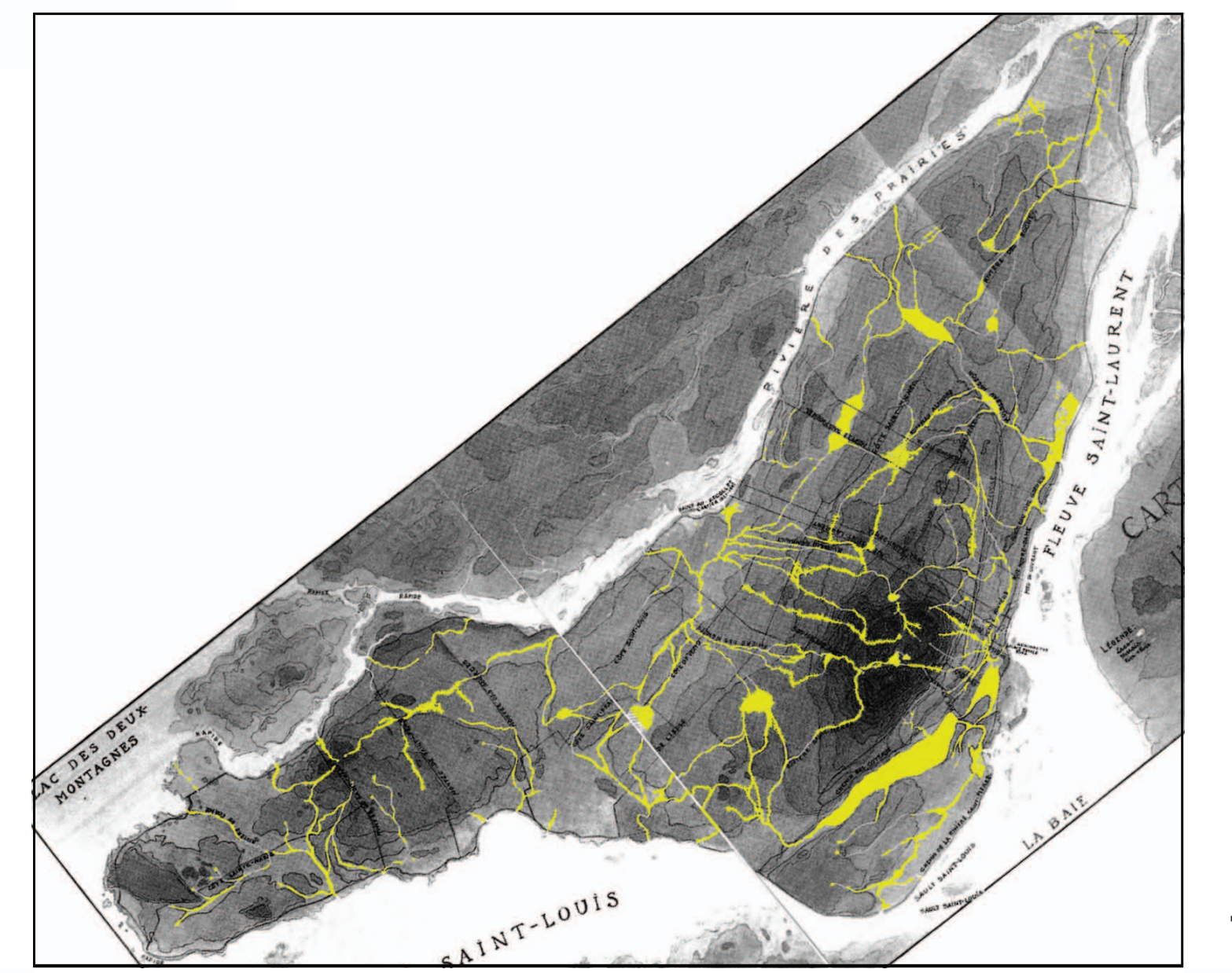


ENTRER DANS MTL C'EST FRANCHIR DE L'EAU / TO ENTER MTL IS TO CROSS WATER



- 1 Carte historique de 1542-1642 démontrant l'importance des voies navigables naturelles
Historical map from 1542-1642 showing the prevalence of natural waterways
- 2 Entrer dans les fortifications de Ville-Marie c'est franchir la rivière St-Martin (1760)
To enter the fortified Ville-Marie is to cross the waters of Riviere St-Martin (1760)
- 3 Une ville construite telle une superposition du système routier sur celui des voies navigables
A city built as an overlay of highways on channeled waterways
- 4 Carte des voies navigables couvertes (jaune) et présentes en surface (bleu) de MTL
Map of covered waterways (yellow) and present surface waters (blue) in MTL
- 5 Carte de la route proposée du canal telle une connexion entre les quartiers
Map of the proposed route for the canal as a connection of neighbourhoods



- 6 L'expérience sensorielle du canal qui se manifeste dans la ville sous diverses formes
The sensorial experience of canal which manifests itself through different forms in the city
- 7 Le canal est une partie intégrante du système d'eau souterrain de MTL
The canal as an integral part of the global water infrastructure of MTL
- 8 La trajectoire du canal longeant la falaise Saint-Jacques: une séquence d'écluses et de chutes
The canal's trajectory along the Falaise Saint-Jacques: a sequence of locks and waterfalls
- 9 vue depuis l'échangeur Turcot
View from the Turcot interchange
- 10 Vue du ciel de l'observatoire reliant le fleuve et la piste d'atterrissage
View from the sky of the emerging viewing platform connecting the river and the runway

